SILVERCREST®




PDF ONLINE
www.lidl-service.com

# KETTLE SWKE 3000 G1

FI
**VEDENKEITIN**
Käyttöohje

SE
**VATTENKOKARE**
Bruksanvisning

PL
**CZAJNIK ELEKTRYCZNY**
Instrukcja obsługi

LT
**VIRDULYS**
Naudojimo instrukcija

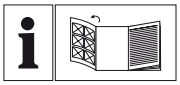
EE
**VEEKEETJA**
Kasutusjuhend

LV
**ELEKTRISKĀ TĒJKANNA**
Lietošanas pamācība

DE AT CH
**WASSERKOCHER**
Bedienungsanleitung

IAN 487922_2501

FI SE PL
LT LV



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi
funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


| | | | |
|---|---|---|---|
| FI | Käyttöohje | Sivu | 1 |
| SE | Bruksanvisning | Sidan | 11 |
| PL | Instrukcja obsługi | Strona | 21 |
| LT | Naudojimo instrukcija | Puslapis | 31 |
| EE | Kasutusjuhend | Lehekülg | 41 |
| LV | Lietošanas pamācība | Lappuse | 51 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung | Seite | 61 |


6
1
MAX
1.7L
1.5L
2
1.0L
MIN
0.5L
SILVERCREST
3
4
5

# Sisällysluettelo

**Johdanto . . . . . 2**
Tarkoituksenmukainen käyttö . . . . . 2
Käytetyt varoitukset ja symbolit . . . . . 2
**Turvallisuusohjeet . . . . . 3**
**Toimitussisältö . . . . . 5**
**Laitteen osat . . . . . 5**
**Esivalmistelut . . . . . 5**
Purkaminen pakkauksesta . . . . . 5
Johtopidike . . . . . 5
Käyttöönotto . . . . . 5
**Veden keittäminen . . . . . 6**
**Puhdistaminen ja hoito . . . . . 6**
Kalkkikertymät . . . . . 7
Kalkkisuodattimen irrottaminen/asettaminen . . . . . 7
**Säilyttäminen . . . . . 7**
**Vianetsintä . . . . . 8**
**Hävittäminen . . . . . 8**
Laitteen hävittäminen . . . . . 8
Pakkauksen hävittäminen . . . . . 8
**Tekniset tiedot . . . . . 9**
**Kompernass Handels GmbH:n takuu . . . . . 9**
Huolto . . . . . 10
Maahantuoja . . . . . 10

# Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.



Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan veden kuumentamiseen kotitalouksissa. Sitä ei ole tarkoitettu muiden nesteiden kanssa käytettäväksi tai ammatilliseen käyttöön.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin!

## Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

| | |
|---|---|
|  | **VAARA!** Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana „VAARA“, osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä. |
|  | **VAROITUS!** Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana „VAROITUS“, osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä. |
|  | **VARO!** Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana „VARO“, osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä. |
|  | **HUOMIO!** Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana „HUOMIO“, osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä. |
|  | **Huomautus:** Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä. |
|  | Váltakozó áram/váltó feszültség |
|  | Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia. |
|  | Lue käyttöohje. |

## Turvallisuusohjeet

### ⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!

- Varmista, ettei sähköliitäntöjä sisältävä jalusta koskaan joudu kosketuksiin veden kanssa! Anna jalustan kuivua ensin täysin, jos se on kastunut vahingossa.
- Käytä vedenkeitintä vain mukana toimitetun jalustan kanssa.
- Pidä huolta siitä, ettei virtajohto kastu eikä altistu kosteudelle käytön aikana. Vedä virtajohto siten, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan muulla tavalla.
- Anna vialliset pistokkeet tai virtajohdot heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Vedä pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Pelkästään virran katkaiseminen ei riitä, koska laitteessa on virtaa niin kauan, kunnes pistoke irrotetaan pistorasiasta.
- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltoliikkeessä. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Laitteen pistokeliitäntään ei saa valua vettä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Nesteen joutuminen laitteen jännitettä johtaviin osiin käytön aikana voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran.

## ⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Pidä laitteen kansi suljettuna aina kun keität vettä, muuten sen automaattinen virrankatkaisu ei toimi. Ilman kantta kiehuvaa vettä voi roiskua reunan yli.
- Vedenkeitin kuumenee käytössä erittäin kuumaksi. Laitteesta voi purkautua kuumaa vesihöyryä. Tartu siksi laitteeseen vain kahvasta ja käytä vain kannen avauspainiketta ja virtakytkintä.
- Varmista, että laite seisoo tukevasti ja pystysuorassa, ennen kuin kytket sen päälle. Jos laite ei ole tukevasti paikallaan, kiehuva vesi voi kaataa sen.
- Älä avaa kantta veden kiehumisen aikana.
- Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitteita vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Tätä laitetta voivat käyttää kahdeksan vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset, kun heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet kahdeksan vuotta ja heitä valvotaan. Pidä laite ja sen liitäntäjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Täytä vedenkeitin enintään MAX-merkintään asti! Muuten vesi voi kiehua yli reunojen!
- Käytä laitetta aina kalkkisuodatin paikoilleen asetettuna.
- Lämpövastuksen pinta on käytön jälkeen yhä lämmin.
- Väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja! Käytä laitetta aina vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen!

## ⓘ HUOMI! AINEELLISET VAHINGOT

- Älä käytä ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää laitteen käyttöön.
- Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Varmista, etteivät laite, virtajohto tai pistoke joudu kosketuksiin lämpölähteiden, kuten keittolevyjen tai avotulen, kanssa.

## Toimitussisältö

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Vedenkeitin
- Kalkkisuodatin
- Jalusta
- Käyttöohje

**Huomautus:**

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Laitetta saa käyttää vain täysin asennettuna.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta ***Huolto***).

## Laitteen osat

1. Avauspainike
2. Asteikko
3. Virtakytkin ⏻
4. Jalusta
5. Johtopidike
6. Kalkkisuodatin

## Esivalmistelut

### Purkaminen pakkauksesta

- Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit.

### Johtopidike

Jalustan 4 alla on johtopidike 5. Johtopidikkeen 5 avulla voit säätää virtajohdon pituuden tarpeiden mukaisesti.

**HUOMIO!**

- Varmista, että virtajohto kulkee jalustassa 4 olevan loven kautta. Näin laite pysyy tukevasti paikallaan.

### Käyttöönotto

**VAROITUS!**

- Käytä vedenkeittimessä aina vain raikasta juomavettä! Älä nauti vettä, jota ei ole tarkoitettu juomavedeksi. Muutoin on olemassa terveysvahinkojen vaara!

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, varmista, että...

- laite, pistoke sekä virtajohto ovat moitteettomassa kunnossa
- kaikki pakkausmateriaalit on poistettu laitteesta.

1) Avaa kansi painamalla avauspainiketta 1.
2) Täytä laite vedellä MAX-merkintään asti ja anna veden kiehahtaa kerran seuraavassa kohdassa kuvatulla tavalla.

3) Kaada vesi kiehauttamisen jälkeen pois.
4) Huuhtele kannu puhtaalla vedellä.
5) Täytä laite vielä kerran vedellä MAX-merkintään asti ja anna sen kiehahtaa. Kaada myös tämä vesi pois.
6) Huuhtele kannu puhtaalla vedellä.

Laite on nyt käyttövalmis.

# Veden keittäminen

**⚠ VAARA!**

► Älä koskaan vie sähköosia sisältävää jalustaa ❹ veden lähelle. – On olemassa sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

**⚠ VAROITUS!**

► Käytä aina raikasta juomavettä. Älä käytä vettä, joka on seissyt vedenkeittimessä yli tunnin. Älä keitä jäähtynyttä vettä uudelleen. Kaada vanha vesi aina pois. Siihen voi muodostua bakteereita!

**ⓘ Huomautus:**

► Varmista aina, ettei virtakytkin ⏻ ❸ ole alaspainettuna, kun pistoke on irrotettu ja laite seisoo jalustalla ❹. Muutoin laite alkaa kuumentaa heti, kun pistoke liitetään sähköverkkoon.

1) Ota kannu jalustalta täyttämistä varten!
2) Avaa kansi painamalla avauspainiketta ❶.

**ⓘ Huomautus:**

► Pidä kannu pystysuorassa sitä täyttäessäsi. Vain tällöin voit lukea asteikon ❷ oikein.

3) Täytä kannu vähintään merkintään MIN asti, jotta laite ei ylikuumene, ja enintään MAX-merkintään asti, jotta vesi ei kiehu yli.
4) Sulje ensin kansi ja aseta sen jälkeen kannu jalustalle ❹ niin, että se on tiukasti kiinni jalustassa ❹.
5) Työnnä pistoke pistorasiaan.
6) Paina virtakytkintä ⏻ ❸ alaspäin niin, että se lukittuu paikoilleen.

**⚠ VAROITUS!**

► Turvallisuussyistä kantta ei tulisi avata, kun vesi kiehuu tai on erittäin kuumaa. On olemassa palovammojen vaara.

7) Virtakytkimen ⏻ ❸ valo osoittaa, että kuumennus on käynnissä.
8) Heti kun vesi kiehuu, laite kytkeytyy pois päältä, virtakytkin ⏻ ❸ ponnahtaa ylös ja valo sammuu.

**ⓘ Huomautus:**

► Laite on varustettu ylikuumenemissuojalla: Jos laite kytketään vahingossa päälle ilman, että kannussa on vettä, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
Jos laitteesta kuivuu kaikki vesi esimerkiksi auki jääneen kannen vuoksi, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Anna tällaisissa tapauksissa laitteen ensin jäähtyä, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

# Puhdistaminen ja hoito

**⚠ VAARA!**

► Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa! Muutoin on olemassa sähköiskun vaara!
► Älä koskaan avaa kotelon osia. Laitteen sisällä ei ole minkäänlaisia käyttöelementtejä. Jos kotelo avataan, sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Nesteen joutuminen laitteen jännitettä johtaviin osiin käytön aikana voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran.

**⚠ VAROITUS!**

► Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Palovamman vaara!

**⓵ HUOMIO!**

► Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.

- Puhdista kaikki ulkopinnat ja virtajohto kevyesti kostutetulla astianpesuliinalla. Kuivaa laite joka tapauksessa hyvin ennen seuraavaa käyttöä.
  Jos kyseessä on piintynyt lika, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta. Varmista, ettei laitteen päällä tai sisällä ole astianpesuainejäämiä, ennen kuin otat sen jälleen käyttöön.
- Huuhtele kannun sisäosa puhtaalla vedellä.
- Jos kannussa on kalkkikertymiä, pyyhi sisäpinnat kostealla liinalla tai käytä astianpesutai pulloharjaa. Huuhtele kannu sen jälkeen vielä kerran puhtaalla vedellä.

## Kalkkikertymät

Laitteessa olevat kalkkikertymät aiheuttavat energiahukkaa ja lyhentävät laitteen käyttöikää. Poista kalkki laitteesta heti, kun huomaat kalkkikertymiä.

- Käytä taloustarvikeliikkeestä saatavaa elintarvikeastioille sopivaa kalkinpoistoainetta (esim. kahvinkeittimen kalkinpoistoaine). Toimi kalkinpoistoaineen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Puhdista laite kalkinpoiston jälkeen runsaalla puhtaalla vedellä.

## Kalkkisuodattimen irrottaminen/asettaminen

Vedenkeittimen kaatoaukossa on kalkkisuodatin ❻, joka saattaa ajan mittaan tukkeutua keräänty neistä hiukkasista tai kalkista. Kalkkisuodattimen ❻ puhdistaminen on helpompaa, kun se on irrotettu paikaltaan.

1) Avaa kansi.
2) Paina kannun sisäpuolella kalkkisuodattimessa ❻ olevaa ulkonevaa kielekettä hieman alaspäin niin, että kalkkisuodatin ❻ voidaan irrottaa.
3) Puhdista kalkkisuodatin ❻ kevyesti kostutetulla pesuliinalla ja juoksevan veden alla.
4) Aseta kalkkisuodatin ❻ alempi lukitus edellä vedenkeittimen sisäpuolella olevaan syvennykseen. Paina kalkkisuodattimessa ❻ olevaa ulkonevaa kielekettä hieman alaspäin ja työnnä se pidikkeen alle. Varmista, että kalkkisuodatin ❻ loksahtaa oikein paikalleen.

**Huomautus:**

► Jos kalkkisuodattimeen ❻ on saostunut kalkkia, aseta se muutamaksi tunniksi vesi-etikkaliuokseen (suhde 6:1). Kalkkikertymät liukenevat. Huuhtele kalkkisuodatin ❻ runsaalla puhtaalla vedellä.

# Säilyttäminen

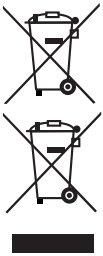
- Ennen kuin siirrät laitteen syrjään, anna sen ensin jäähtyä kokonaan.
- Kiedo virtajohto johtopidikkeen ❺ ympäri nuolen suuntaan, ympärille jalustan ❹ alle.
- Säilytä laite kuivassa paikassa.

# Vianetsintä

| Vika | Syy | Korjaus |
|---|---|---|
| Laite ei toimi. | Pistoke ei ole pistorasiassa. | Työnnä pistoke pistorasiaan. |
| | Laitetta ei ole kytketty päälle. | Kytke laite päälle. |
| | Laite on viallinen. | Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. |
| | Laite on ylikuumentunut ja ylikuumennussuoja on aktiivinen. | Anna laitteen jäähtyä. |
| Virtakytkin ⏻ ❸ ei lukitu paikoilleen. | Kannu ei ole jalustalla ❹. | Aseta kannu jalustalle ❹. |
| | Laite on viallinen. | Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. |

# Hävittäminen

## Laitteen hävittäminen



Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

**Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.**

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.

Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

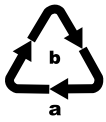
## Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen.




Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

# Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Jännitelähde | 220–240 V ~ , 50–60 Hz |
| Nimellisteho | 2520–3000 W |
| Tehontarve pois päältä -tilassa | 0,0 W |
| Teho | Max. 1,7 L<br>Min. 0,5 L |

# Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

## Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

## Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehotetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 487922_2501 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.

- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.




Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 487922_2501.

## Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 09 42453024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 487922_2501

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSA
www.kompernass.com

# Innehållsförteckning

**Introduktion** . . . . . **12**
Föreskriven användning . . . . . 12
Varningar och symboler . . . . . 12
**Säkerhetsanvisningar.** . . . . . **13**
**Leveransens innehåll** . . . . . **15**
**Komponenter** . . . . . **15**
**Förberedelser** . . . . . **15**
Uppackning . . . . . 15
Kabelhållare . . . . . 15
Förberedelser . . . . . 15
**Koka vatten** . . . . . **16**
**Rengöring och skötsel** . . . . . **16**
Kalkavlagringar . . . . . 17
Ta ut/Sätta in kalkfilterinsatsen . . . . . 17
**Förvaring** . . . . . **17**
**Åtgärda fel** . . . . . **18**
**Kassering** . . . . . **18**
Kassera/återvinna produkten . . . . . 18
Kassera förpackningen . . . . . 18
**Tekniska data** . . . . . **18**
**Garanti från Kompernass Handels GmbH** . . . . . **19**
Service . . . . . 20
Importör . . . . . 20

# Introduktion

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.



Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering av produkten. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att koka vatten i privata hem. Produkten ska inte användas för att värma andra vätskor och inte heller yrkesmässigt.

Den här produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten i yrkesmässigt syfte!

## Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

| | |
|---|---|
|  | **FARA!** En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks. |
|  | **VARNING!** En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks. |
|  | **VAR FÖRSIKTIG!** En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks. |
|  | **AKTA!** En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till sakskador om den inte undviks. |
|  | **Observera:** Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten. |
|  | Växelström/-spänning |
|  | Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel. |
|  | Läs bruksanvisningen. |

## Säkerhetsanvisningar

### ⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!

- Försäkra dig om att sockeln med de elektriska anslutningarna aldrig kommer i kontakt med vatten! Om sockeln råkat bli fuktig ska du låta den bli helt torr innan du använder produkten igen.
- Använd endast vattenkokaren med medföljande sockel.
- Akta så att kabeln inte kan bli våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kläms fast eller skadas.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade elkontakter och kablar för att undvika olyckor.
- Dra genast ut kontakten ur uttaget när du använt produkten färdigt. Det räcker inte att bara stänga av den, eftersom det finns spänning kvar i produkten så länge kontakten sitter i uttaget.
- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller faller i golvet får du inte ta den i bruk.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Det får inte komma vätska på produktens kontaktanslutning.
- Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar vid användning.

## ⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Koka alltid vatten med locket stängt, annars fungerar inte den automatiska avstängningsfunktionen. Dessutom kan kokande vatten stänka ut över kanten.
- Vattenkokaren blir mycket varm när den används. Het ånga kan komma ut. Ta bara i handtaget och rör endast knappen för att öppna locket och På/Av-knappen.
- Försäkra dig om att produkten står stabilt och rakt innan du sätter på den. Det kokande vattnet kan få en apparat som står ostadigt att välta.
- Öppna inte locket när vattnet kokar.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Den här produkten får användas av barn som är 8 år eller äldre om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten. Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Barn får inte leka med produkten.
- Fyll inte vattenkokaren över MAX-markeringen! Annars kan det koka över!
- Använd alltid produkten med monterad kalkfilterinsats.
- Värmeelementet är fortfarande varmt utanpå efter användningen.
- Om produkten används på fel sätt kan resultatet bli personskador! Använd alltid produkten enligt föreskrifterna!

## ⓘ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd ingen extern timer eller en separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Försäkra dig om att produkten, kabeln och kontakten inte kan komma i kontakt med heta ytor, t ex spisplattor, eller öppna lågor.

## Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Vattenkokare
- Kalkfilterinsats
- Sockel
- Bruksanvisning

**Observera:**

- ► Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ► Produkten får bara användas när den är fullständigt monterad.
- ► Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel ***Service***).

## Komponenter

1. Öppna-knapp
2. Skala
3. PÅ/AV-knapp ⏻
4. Sockel
5. Kabelhållare
6. Kalkfilterinsats

## Förberedelser

### Uppackning

- ♦ Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ♦ Ta bort allt förpackningsmaterial.

### Kabelhållare

På sockelns 4 undersida sitter en kabelhållare 5. Kabelhållaren 5 kan användas för att anpassa strömkabelns längd efter omgivningsförhållandena.

**AKTA!**

- ► Observera att strömkabeln alltid måste dras genom skåran på sockeln 4 för att produkten ska stå stadigt.

### Förberedelser

**VARNING!**

- ► Använd bara färskt dricksvatten i vattenkokaren! Drick aldrig vatten som inte klassas som dricksvatten. Det kan vara skadligt för hälsan!

Innan du börjar använda produkten ska du övertyga dig om att …

- – produkten själv, kontakten och kabeln är i felfritt skick och …
- – allt förpackningsmaterial tagits bort.

1) Öppna locket med Öppna-knappen ❶.
2) Fyll på vatten upp till MAX-markeringen och låt det koka upp ordentligt en gång – så som beskrivs i nästa kapitel.
3) Häll sedan ut vattnet.
4) Skölj kannan med rent vatten.
5) Fyll på vatten upp till MAX-markeringen igen och låt även det koka upp.
   Häll sedan ut det här vattnet också.
6) Skölj kannan med rent vatten.

Produkten är nu klar att användas.

## Koka vatten

**⚠ FARA!**

► Placera aldrig den elektriska sockeln ❹ i närheten av vatten – det finns risk för livsfarliga elchocker!

**⚠ VARNING!**

► Använd endast färskt dricksvatten. Använd inte vatten som stått i vatten kokaren längre än en timme. Koka inte upp vatten som kallnat en gång till. Häll alltid ut gammalt vatten. Det kan ha bildats bakterier i det!

**ⓘ Observera:**

► Kontrollera alltid att PÅ/AV-knappen ⏻ ❸ inte tryckts ned om kontakten dragits ut och produkten står på sockeln ❹. Annars börjar produkten att värma så snart kontakten sätts i uttaget, även om det inte är din avsikt.

1) Lyft av kannan när du ska fylla på den!
2) Öppna locket genom att trycka på Öppna-knappen ❶.

**ⓘ Observera:**

► Håll kannan lodrätt när du fyller på den. Annars kan du inte avläsa skalan ❷ rätt.

3) Fyll kannan minst till markeringen MIN och högst till markeringen MAX så att vattnet inte kokar över och skvätter ut.
4) Stäng först locket och sätt sedan kannan på sockeln ❹ så att den står stadigt på sockeln ❹.
5) Sätt kontakten i ett eluttag.
6) Tryck ned PÅ/AV-knappen ⏻ ❸ så att den låser fast.

**⚠ VARNING!**

► Av säkerhetsskäl ska du inte lyfta på locket när vattnet kokar eller är mycket varmt. Det finns risk för brännskador.

7) Belysningen i PÅ/AV-knappen ⏻ ❸ visar att produkten värms upp.
8) När vattnet kokat upp stängs produkten av, PÅ/AV-knappen ⏻ ❸ hoppar upp och belysningen släcks.

**ⓘ Observera**

► Den här produkten är utrustad med ett överhettningsskydd. Om produkten kopplas på av misstag utan att det finns något vatten i kannan stängs den av automatiskt.
Om det kokar torrt i kannan, t ex för att man glömt stänga locket, stängs produkten av automatiskt.
Låt i så fall produkten kallna innan du sätter på den igen.

## Rengöring och skötsel

**⚠ FARA!**

► Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!

► Öppna aldrig några delar på höljet. Det finns inga komponenter som ska servas inuti produkten. Om höljet är öppet finns risk för livsfarliga elchocker.

Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar vid användning.

**⚠ VARNING!**

► Låt produkten kallna innan den rengörs. Annars finns risk för brännskador!

**ⓘ AKTA!**

► Använd inga slipande eller frätande rengöringsmedel. Då kan ytan skadas och produkten kan totalförstöras.

- Torka av produkten och kabeln utvändigt med en något fuktig trasa. Se alltid till så att produkten är torr innan du använder den igen. Envis smuts tar du bort med lite milt diskmedel på trasan. Kontrollera att det inte finns några rester av diskmedel kvar i produkten innan du använder den igen.
- Skölj av kannan inuti med rent vatten.
- Om det finns beläggningar inuti kannan ska du torka av insidan med en fuktig trasa eller använda en disk- eller flaskborste. Skölj sedan ur kannan med rent vatten en gång till.

## Kalkavlagringar

Kalkavlagringar kan leda till energiförluster och påverka produktens livslängd.
Kalka därför av produkten så snart du upptäcker några kalkbeläggningar.

- Använd ett avkalkningsmedel för livsmedelsbehållare som kan köpas i en butik där man säljer hushållsapparater (t ex avkalkningsmedel för kaffe-bryggare). Följ anvisningarna för avkalkningsmedlet.
- Rengör produkten i rikligt med rent vatten efter avkalkningen.

## Ta ut/Sätta in kalkfilterinsatsen

I vattenkokarens pip sitter en kalkfilterinsats ❻ där partiklar och kalk kan samlas så att det blir stopp i filtret efter en tid. Kalkfilterinsatsen ❻ är lätt att ta ut och rengöra.

1) Öppna locket.
2) Tryck ner fliken på kalkfilterinsatsen ❻ inuti kannan en aning så att det går att ta ut kalkfilterinsatsen ❻.
3) Rengör kalkfilterinsatsen ❻ med en något fuktig trasa och skölj under rinnande vatten.
4) Sätt in kalkfilterinsatsen ❻ med den undre låsningen först i urskärningen inuti vattenkokaren. Tryck ner fliken som sticker ut på kalkfilterinsatsen ❻ en aning och skjut in den under hållaren. Kontrollera att kalkfilterinsatsen ❻ låser fast i rätt läge.

**ⓘ Observera:**

► Om kalkavlagringar fastnat inuti kalkfilterinsatsen ❻ kan du låta den ligga i en blandning av 6 delar vatten och 1 del ättika i några timmar. Då löses kalkavlagringarna upp. Skölj sedan kalkfilterinsatsen ❻ i rikligt med rent vatten.

# Förvaring

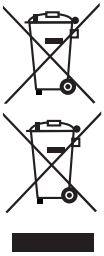
- Låt produkten bli helt kall innan du ställer undan den.
- Linda upp kabeln i pilens riktning kring på kabelhållaren ❺ under sockeln ❹.
- Förvara produkten på ett torrt ställe.

# Åtgärda fel

| Fel | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| Produkten fungerar inte. | Kontakten sitter inte i uttaget. | Sätt kontakten i ett eluttag. |
| | Produkten har inte kopplats på. | Koppla på produkten. |
| | Produkten är defekt. | Kontakta kundtjänst. |
| | Produkten har överhettats och överhettningsskyddet aktiverats. | Låt produkten kallna. |
| PÅ/AV-knappen ⏻ ❸ låser inte fast. | Kannan står inte på sockeln ❹. | Ställ kannan på sockeln ❹ |
| | Produkten är defekt. | Vänd dig till vår kundtjänst. |

# Kassering

## Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

**Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.**

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.

Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

## Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.




Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

# Tekniska data

| | |
|---|---|
| Spänningsförsörjning | 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz |
| Effekt | 2520–3000 W |
| Strömförbrukning i av-läge | 0,0 W |
| Påfyllningsmängd | Max. 1,7 L<br>Min. 0,5 L |

# Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

## Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersättar köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

## Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 487922_2501 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 487922_2501.

## Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 09 42453024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 487922_2501

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

# Spis treści

**Wprowadzenie . . . . . 22**
Użycie zgodne z przeznaczeniem . . . . . 22
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole . . . . . 22
**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa . . . . . 23**
**Zakres dostawy . . . . . 25**
**Elementy obsługowe . . . . . 25**
**Czynności przygotowawcze . . . . . 25**
Rozpakowanie . . . . . 25
Uchwyt do nawijania kabla . . . . . 25
Uruchomienie . . . . . 25
**Gotowanie wody . . . . . 26**
**Czyszczenie i pielęgnacja . . . . . 27**
Usuwanie osadów z kamienia . . . . . 27
Wyjęcie/włożenie filtra przeciwkamieniowego . . . . . 27
**Przechowywanie . . . . . 28**
**Usuwanie usterek . . . . . 28**
**Utylizacja . . . . . 28**
Utylizacja urządzenia . . . . . 28
Utylizacja opakowania . . . . . 29
**Dane techniczne . . . . . 29**
**Gwarancja Kompernaß Handels GmbH . . . . . 29**
Serwis . . . . . 30
Importer . . . . . 30

# Wprowadzenie

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia.



Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania wody w gospodarstwie domowym. Czajnik nie jest przeznaczony do gotowania innych płynów niż woda.

Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych. Urządzenie nie nadaje się do celów komercyjnych!

## Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

| | |
|---|---|
|  | **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała. |
|  | **OSTRZEŻENIE!** Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała. |
|  | **PRZESTROGA!** Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała. |
|  | **UWAGA!** Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne. |
|  | **Wskazówka:** Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia. |
|  | Prąd/napięcie przemienne |
|  | Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone. |
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi. |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Upewnij się, że podstawa z przyłączami elektrycznymi nie ma kontaktu z wodą! W wypadku przypadkowego zamoczenia podstawy należy ją najpierw dokładnie osuszyć.
- Czajnik należy używać wyłącznie z dołączoną do niego podstawą.
- Zwróć uwagę, by kabel w trakcie użytkowania urządzenia nie był wilgotny ani mokry. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób.
- Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi.
- Po zakończeniu używania zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyczka sieciowa znajduje się w gniazdku.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie jest nigdzie uszkodzone. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub obsłudze klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Do tego można stracić gwarancję.
- Na połączenie wtykowe urządzenia nie może się wylać żadna ciecz.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy! Przedostanie się cieczy na części prowadzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

## ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Wodę gotować zawsze przy zamkniętej pokrywie, w przeciwnym wypadku nie działa mechanizm automatycznego wyłączania. Gotująca się woda może przelewać się poza brzeg czajnika.
- Czajnik silnie się nagrzewa podczas pracy. Z urządzenia może wydobywać się gorąca para. Trzymaj go tylko za uchwyt i używaj wyłącznie przycisku otwierania pokrywki oraz włącznika/wyłącznika.
- Przed włączeniem upewnij się, czy urządzenie stoi prosto na stabilnym podłożu. Gotująca się woda może przewrócić niestabilnie ustawiony czajnik.
- Nie otwierać pokrywy w czasie, gdy woda się gotuje.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem. Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nalej do czajnika wody maksymalnie do oznaczenia MAX! W przeciwnym razie może dojść do rozchlapywania gotującej się wody!
- Korzystaj z urządzenia tylko, gdy włożony jest filtr przeciwkamieniowy.
- Po użyciu powierzchnia elementu grzejnego pozostaje jeszcze ciepła.

- W przypadku nieprawidłowego zastosowania może dojść do obrażeń! Urządzenie należy zawsze stosować zgodnie z jego przeznaczeniem!

### ⓘ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj dodatkowych zewnętrznych zegarów czasowych, ani żadnych innych urządzeń zdalnego sterowania.
- W trakcie używania nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie można dopuścić do tego, by kabel sieciowy ani wtyczka sieciowa nie dotykała gorących źródeł, takich jak płyty kuchenne lub otwarte płomienie.

## Zakres dostawy

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Czajnik elektryczny
- Filtra przeciwkamieniowy
- Podstawa
- Instrukcja obsługi

**Wskazówka:**

- Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku są wszystkie części.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie po jego całkowitym zmontowaniu.
- W wypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta (patrz rozdział ***Serwis***).

## Elementy obsługowe

1. Przycisk odblokowujący
2. Podziałka
3. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ⏻
4. Podstawa
5. Uchwyt do nawijania kabla
6. Filtra przeciwkamieniowy

## Czynności przygotowawcze

### Rozpakowanie

- Wyjmij wszystkie elementy urządzenia i instrukcję obsługi z kartonu.
- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

### Uchwyt do nawijania kabla

Na spodzie podstawy ❹ urządzenia znajduje się nawijak kabla ❺. Przy pomocy nawijaka można dostosować długość kabla ❺ zasilającego do potrzeb.

**ⓘ UWAGA!**

- Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający musi być poprowadzony w rowku z tyłu podstawy ❹ urządzenia.

### Uruchomienie

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Używaj zawsze świeżej wody w czajniku! Nie spożywaj wody, która nie została przewidziana jako woda pitna. Mogłoby to grozić kłopotami zdrowotnymi!

Przed uruchomieniem upewnij się, że ...

- urządzenie, wtyczka i kabel sieciowy znajdują się w należytym stanie technicznym oraz ...
- wszystkie elementy opakowania są zdjęte.

1) Otwórz pokrywę, naciskając przycisk zwalniający blokadę ❶.
2) Napełnij czajnik wodą do oznaczenia MAX i zagotuj aż do wrzenia, w sposób opisany w następnym rozdziale.
3) Po zagotowaniu wylej wodę.
4) Wypłucz dzbanek czystą wodą.
5) Jeszcze raz napełnij czajnik wodą do oznaczenia MAX i zagotuj. Tę wodę także wylej.
6) Wypłucz dzbanek czystą wodą.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

## Gotowanie wody

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

► Nigdy nie umieszczaj podstawy ❹ w pobliżu wody – śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem!

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

► Zawsze używaj świeżej wody. Nie spożywaj wody, która znajdowała się w czajniku dłużej niż godzinę. Nie gotuj ponownie już wystygłej wody. Zawsze wylewaj nieświeżą wodę. Istnieje niebezpieczeństwo powstania zarazków!

**ⓘ Wskazówka:**

► Należy zawsze upewnić się, że WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ⏻ ❸ nie jest wciśnięty w dół, gdy wtyk sieciowy jest wyciągnięty z gniazda zasilania, a urządzenie postawione jest na podstawie ❹. W przeciwnym razie urządzenie zacznie działać w sposób niezamierzony, gdy wtyk sieciowy zostanie podłączony do gniazda zasilania.

1) Podnieś dzbanek w celu nalania wody!
2) Otwórz pokrywę, naciskając przycisk zwalniający blokadę ❶.

**ⓘ Wskazówka:**

► Przy napełnianiu trzymaj dzbanek w pozycji pionowej. Tylko wtedy możesz prawidłowo odczytać podziałkę ❷.

3) Napełnij dzbanek co najmniej do oznaczenia MIN, by nie przegrzać urządzenia i maksymalnie do oznaczenia MAX, aby nie wydostawał się z niego wrzątek.
4) Zamknij pokrywkę, a następnie wstaw dzbanek w podstawę ❹, aż będzie w niej ❹ stał stabilnie.
5) Teraz włóż wtyczkę sieciową do gniazdka.
6) Naciśnij przełącznik WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ⏻ ❸ w dół, aż do zatrzaśnięcia.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

► Ze względów bezpieczeństwa nie należy otwierać pokrywy, gdy woda wrze lub jest bardzo gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń.

7) Podświetlenie w WŁĄCZNIKU/WYŁĄCZNIKU ⏻ ❸ wskazuje, że urządzenie nagrzewa się.
8) Gdy woda się zagotuje, urządzenie wyłącza się, WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ⏻ ❸ odskakuje do góry, a oświetlenie gaśnie.

**ⓘ Wskazówka:**

► Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem: w razie przypadkowego włączenia urządzenia bez wody w dzbanku, urządzenie automatycznie się wyłączy.
Gdy, na przykład z powodu otwartej pokrywy, z urządzenia wygotuje się woda, urządzenie automatycznie się wyłączy.
W takim wypadku przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.

# Czyszczenie i pielęgnacja

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego! W przeciwnym razie występuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Nie otwierać żadnych elementów obudowy. We wnętrzu nie ma żadnych elementów sterujących. Przy otwartej obudowie istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy! Przedostanie się cieczy na części prowadzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Przed czyszczeniem zaczekaj, aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

**! UWAGA!**

- Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani żrących. Niszczą one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do powstania uszkodzenia, którego naprawa nie będzie wykonalna.

- Oczyścić powierzchnie zewnętrzne i kabel sieciowy lekko wilgotną ściereczką do mycia. Przed ponownym zastosowaniem urządzenia należy je dobrze osuszyć. Do wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia upewnić się, czy w urządzeniu nie zostały pozostałości płynu do mycia naczyń.
- Wypłucz wnętrze dzbanka czystą wodą.
- Gdy w dzbanku odkłada się kamień, wytrzyj wnętrze wilgotną ściereczką lub użyj szczotki do mycia naczyń albo butelek. Następnie ponownie wypłucz czajnik czystą wodą.

## Usuwanie osadów z kamienia

Osady z kamienia gromadzące się w urządzeniu powodują straty energii i skracają żywotność urządzenia.
W wypadku zauważenia osadów z kamienia przeprowadź odkamienianie.

- Zastosuj odpowiedni środek do usuwania kamienia, nadający się do pojemników przeznaczonych do kontaktu z żywnością – do nabycia w sklepach AGD (np. płyn do usuwania kamienia z ekspresów do kawy). Należy postępować zgodnie z opisem dołączonym do środka do usuwania kamienia.
- Po zakończeniu odkamieniania wypłucz urządzenie obficie pod bieżącą wodą.

## Wyjęcie/włożenie filtra przeciwkamieniowego

Przy otworze wlewowym czajnika znajduje się filtr przeciwkamieniowego ❻, który z czasem zanieczyszcza się cząstkami kamienia. Wyjęcie filtra przeciwkamieniowego ❻ umożliwia łatwe czyszczenie.

1) Otwórz pokrywkę.
2) Wewnątrz czajnika naciśnij lekko w dół wystającą nasadkę na wkładzie filtra przeciwkamieniowego ❻, aby można było wyjąć wkład filtra przeciwkamieniowego ❻.
3) Wyczyść filtr przeciwkamieniowy ❻ zwilżoną szmatką pod bieżącą wodą.
4) Filtr przeciwkamieniowy ❻ włóż najpierw dolną blokadą w wycięcie we wnętrzu czajnika. Naciśnij lekko w dół wystającą nasadkę na wkładzie filtra przeciwkamieniowego ❻ i wsuń ją pod uchwyt. Zwróć uwagę, aby filtr przeciwkamieniowy ❻ prawidłowo się zatrzasnął.

**Wskazówka:**

► W przypadku występowania na filtrze przeciwkamieniowym ❻ osadów z kamienia, należy włożyć go na parę godzin do roztworu wody i octu przygotowanego w proporcji 6:1. Osad z kamienia rozpuści się. Następnie przepłucz filtr przeciwkamieniowy ❻ dużą ilością czystej wody.

# Przechowywanie

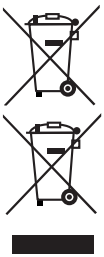
- Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie wystygnie.
- Kabel sieciowy schowaj w schowku ❺ wykonując to w kierunku wskazanym strzałką, pod podstawą ❹.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.

# Usuwanie usterek

| Usterka | Przyczyna | Pomoc |
|---|---|---|
| Urządzenie nie działa. | Wtyczka nie jest podłą-czona do gniazdka sieciowego. | Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego. |
| | Urządzenie nie zostało włączone. | Włącz urządzenie. |
| | Urządzenie jest uszkodzone. | Należy zwrócić się do serwisu klienta. |
| | Urządzenie jest przegrzane i ochrona przed przegrzaniem jest aktywna. | Odczekaj, aż urządzenie ostygnie. |
| WŁĄCZNIK/ WYŁĄCZNIK ⏻ ❸ nie zatrzaskuje się. | Dzbanek nie stoi na podstawie ❹. | Ustaw dzbanek na podstawę ❹. |
| | Urządzenie jest uszkodzone. | W takim przypadku zwróć się do serwisu. |

# Utylizacja

## Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

## Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.




Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

## Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Zasilanie | 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz |
| Moc nominalna | 2520–3000 W |
| Pobór mocy w trybie wyłączenia | 0,0 W |
| Ilość napełnienia | Max. 1,7 L<br>Min. 0,5 L |

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 487922_2501 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 487922_2501.

## Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 487922_2501

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY

www.kompernass.com

# Turinys

**Įvadas . . . . . 32**
Naudojimas pagal paskirtį . . . . . 32
Naudojami įspėjimai ir ženklai . . . . . 32
**Saugos nurodymai . . . . . 33**
**Tiekiamas rinkinys . . . . . 35**
**Valdymo elementai . . . . . 35**
**Paruošimas naudoti . . . . . 35**
Išpakavimas . . . . . 35
Laido ritė . . . . . 35
Naudojimo pradžia . . . . . 35
**Vandens užvirinimas . . . . . 36**
**Valymas ir priežiūra . . . . . 37**
Jei yra kalkių nuosėdų . . . . . 37
Kalkių filtro įdėklo išėmimas / įdėjimas . . . . . 37
**Laikymas nenaudojant . . . . . 37**
**Trikčių šalinimas . . . . . 38**
**Šalinimas . . . . . 38**
Prietaiso šalinimas . . . . . 38
Pakuotės šalinimas . . . . . 38
**Techniniai duomenys . . . . . 39**
**Kompernaß Handels GmbH garantija . . . . . 39**
Priežiūra . . . . . 40
Importuotojas . . . . . 40

# Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.



Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik vandeniui namuose kaitinti. Jis neskirtas kitokiems skysčiams virinti arba naudoti komerciniams tikslams.

Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite prietaiso komerciniams tikslams!

## Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

| | |
|---|---|
|  | **PAVOJUS!** Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų. |
|  | **ĮSPĖJIMAS!** Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų. |
|  | **ATSARGIAI!** Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų. |
|  | **DĖMESIO!** Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos. |
|  | **Nurodymas:** Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą. |
|  | Kintamoji srovė / kintamoji įtampa |
|  | Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu. |
|  | Perskaitykite instrukciją. |

## Saugos nurodymai

### ⚠ PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!

- Pasirūpinkite, kad virdulio pagrindas su elektros įjungtimis niekada nesiliestų su vandeniu! Jei virdulio pagrindas netyčia sudrėko, iš pradžių palaukite, kol jis visiškai išdžius.
- Virdulį naudokite tik kartu su tiekiamu virdulio pagrindu.
- Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą niekada nesušlaptų ar nesudrėktų maitinimo laidas. Laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ar kitaip nebūtų pažeidžiamas.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiesiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- Baigę naudoti prietaisą, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite kištuką. Kol tinklo kištukas yra elektros lizde, prietaise išlieka maitinimo įtampa, todėl vien išjungti prietaisą nepakanka.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba buvo nukritęs.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotosioms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybai. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Negalima aplieti skysčiais prietaiso kištukinės įjungties.
- Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį arba kitus skysčius! Šiuo atveju skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso įtampingųjų dalių, gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Vandenį visada kaitinkite tik uždarę dangtį, antraip neveiks virdulio automatinio išjungimo funkcija. Verdantis vanduo gali ištikšti per kraštus.
- Veikdamas virdulys labai įkaista. Gali pasklisti karštų garų. Todėl imkite jį tik už rankenos ir spauskite tik dangčio atidarymo mygtuką ir įjungimo / išjungimo jungiklį.
- Prieš įjungdami įsitikinkite, kad prietaisas stovi stabiliai ir vertikaliai. Verdant vandeniui nestabilus prietaisas gali apvirsti.
- Neatidarinėkite dangčio, kai vanduo verda.
- Asmenys, kurių fiziniai, įutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprato prietaiso keliamą pavojų. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra 8 metų ar vyresni ir prižiūrimi. Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite įaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Pripildykite virdulį ne daugiau nei iki MAX žymės! Kitaip verdantis vanduo gali išsilieti per kraštus!
- Prietaisą visada naudokite su įdėtu kalkių filtro įdėklu.
- Baigus naudoti prietaisą, kaitinimo elemento paviršius dar būna šiltas.
- Netinkamai naudojant prietaisą, kyla pavojus susižaloti! Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį!

## ⓘ DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- Patikrinkite, ar prietaisas, maitinimo laidas ir tinklo kištukas nesiliečia prie karščio šaltinių, pavyzdžiui, kaitlentės arba atviros liepsnos.

## Tiekiamas rinkinys

Standartiškai prietaisas tiekiamas su toliau išvardytais komponentais.

- Virdulys
- Kalkių filtro įdėklas
- Virdulio pagrindas
- Naudojimo instrukcija

ⓘ **Nurodymas:**

► Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.

► Galima naudoti tik visiškai surinktą prietaisą.

► Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių ***Priežiūra***).

## Valdymo elementai

❶ Atblokavimo mygtukas

❷ Skalė

❸ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklis ⏻

❹ Virdulio pagrindas

❺ Laido ritė

❻ Kalkių filtro įdėklas

## Paruošimas naudoti

### Išpakavimas

♦ Iš kartoninės dėžės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.

♦ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

### Laido ritė

Virdulio pagrindo ❹ apačioje yra laido ritė ❺. Laido ritė ❺ leidžia reikiamai priderinti maitinimo laido ilgį.

ⓘ **DĖMESIO!**

► Kad prietaisas būtų stabilus, kas kartą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nutiestas per tam skirtą išpjovą virdulio pagrinde ❹.

### Naudojimo pradžia

⚠ **ĮSPĖJIMAS!**

► Į virdulį visada pilkite tik šviežią geriamąjį vandenį! Nenaudokite negeriamojo vandens. Kitaip galite susirgti!

Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad:

- prietaisas, tinklo kištukas ir maitinimo laidas yra nepriekaištingos būklės ir
- nuo prietaiso nuimtos visos pakuotės medžiagos.

1) Paspausdami dangčio atblokavimo mygtuką ❶ atidarykite dangtį.
2) Įpilkite į prietaisą vandens iki MAX žymės ir palaukite, kol vanduo vieną kartą užvirs, kaip aprašyta tolesniame skyriuje.
3) Kai užvirs, vandenį išpilkite.
4) Praskalaukite virdulį švariu vandeniu.
5) Dar kartą įpilkite į prietaisą vandens iki MAX žymės ir palaukite, kol jis užvirs. Išpilkite ir šį vandenį.
6) Praskalaukite virdulį švariu vandeniu.

Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

## Vandens užvirinimas

**⚠ PAVOJUS!**

► Elektrinio virdulio pagrindo ❹ niekada nelaikykite šalia vandens – tai kelia elektros smūgio pavojų gyvybei!

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

► Visada naudokite tik šviežią geriamąjį vandenį. Nenaudokite vandens, kuris ilgiau kaip valandą buvo virdulyje. Jei vanduo atvėso, jo iš naujo nevirinkite. Seną vandenį kas kartą išpilkite. Gali atsirasti mikroorganizmų!

**ⓘ Nurodymas:**

► Kai tinklo kištukas ištrauktas ir prietaisas stovi ant virdulio pagrindo ❹, visada įsitikinkite, kad ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklis ⏻ ❸ nenuspaustas žemyn. Kitaip, įkišus tinklo kištuką į elektros lizdą, prietaisas netikėtai ims kaisti.

1) Norėdami virdulį pripildyti, nuimkite jį nuo pagrindo!
2) Paspausdami dangčio atblokavimo mygtuką ❶ atidarykite dangtį.

**ⓘ Nurodymas:**

► Pripildomą virdulį laikykite vertikaliai. Tik tada skalės ❷ rodmenys bus tikslūs.

3) Virdulį pripildykite ne mažiau nei iki MIN žymės, kad jis neperkaistų, ir ne daugiau nei iki MAX žymės, kad verdantis vanduo neišbėgtų per kraštus.
4) Iš pradžių uždarykite dangtį, tada virdulį ant virdulio pagrindo ❹ uždėkite taip, kad virdulys ant virdulio pagrindo ❹ tvirtai stovėtų.
5) Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką.
6) ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklį ⏻ ❸ paspauskite žemyn tiek, kad jis užsifiksuotų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

► Kad būtumėte saugūs, neturėtumėte atidarinėti dangčio, kai vanduo verda arba yra labai karštas. Kyla pavojus nusiplikyti.

7) Lemputė ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklyje ⏻ ❸ rodo, kad dabar prietaisas kaista.
8) Kai tik vanduo užverda, prietaisas išsijungia, ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklis ⏻ ❸ spragteli ir pakyla aukštyn, o apšvietimas užgęsta.

**ⓘ Nurodymas:**

► Šiame prietaise yra apsaugos nuo perkaitimo įjungiklis: jei prietaisas netyčia įjungiamas, kai virdulyje nėra vandens, jis automatiškai išsijungia.
Kai, pavyzdžiui, neuždarius dangtelio, prietaisas veikia sausąja eiga, jis išsijungia automatiškai.
Tokiais atvejais prieš vėl naudodami prietaisą iš pradžių palaukite, kol jis atvės.

# Valymas ir priežiūra

**⚠ PAVOJUS!**

- ► Prieš valydami prietaisą kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką! Antraip kyla elektros smūgio pavojus!
- ► Niekada neardykite kokių nors korpuso dalių. Ten nėra jokių valdiklių. Atidarius korpusą, gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus.

Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį arba kitus skysčius! Šiuo atveju skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso įtampingųjų dalių, gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- ► Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Pavojus nusideginti!

**ⓘ DĖMESIO!**

- ► Nenaudokite šveičiamųjų ar ėsdinamųjų valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.

- ■ Visus išorinius paviršius ir maitinimo laidą valykite šiek tiek sudrėkinta indų šluoste. Prieš vėl naudodami, prietaisą kas kartą gerai nusausinkite. Jei nešvarumai prikibę tvirčiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu. Prieš vėl naudodami prietaisą įsitikinkite, kad jo viduje ir išorėje neliko ploviklio likučių.
- ■ Praskalaukite virdulio vidų švariu vandeniu.
- ■ Jei virdulyje yra nuosėdų, vidinius paviršius nuvalykite drėgna šluoste arba indų ar butelių plovimo šepečiu. Tada dar kartą praskalaukite virdulį švariu vandeniu.

## Jei yra kalkių nuosėdų

Dėl kalkių nuosėdų prietaisas naudoja daugiau elektros energijos ir sutrumpėja jo eksploatavimo trukmė.
Kai tik atsiras kalkių nuosėdų, pašalinkite jas iš prietaiso.

- ■ Buitinių prekių parduotuvėje įsigykite maisto produktų indams tinkamą kalkių tirpiklį (pavyzdžiui, kavos aparatų kalkių pašalinimo priemonę). Atlikite veiksmus, aprašytus kalkių tirpiklio naudojimo instrukcijoje.
- ■ Pašalinę kalkes, išplaukite prietaisą dideliu kiekiu švaraus vandens.

## Kalkių filtro įdėklo išėmimas / įdėjimas

Ties virdulio snapelio anga yra kalkių filtro įdėklas ❻, kurį ilgainiui gali užkimšti dalelės ar kalkės. Išimtą kalkių filtro įdėklą ❻ lengva išvalyti.

1) Atidarykite dangtį.
2) Virdulio viduje spauskite kalkių filtro įdėklo ❻ liežuvėlį šiek tiek žemyn taip, kad būtų galima išimti kalkių filtro įdėklą ❻.
3) Kalkių filtro įdėklą ❻ valykite šiek tiek sudrėkinta indų šluoste po tekančiu vandeniu.
4) Pirmiausia į įdubą virdulio viduje įkiškite kalkių filtro įdėklo ❻ apatinį fiksatorių. Paspauskite kalkių filtro įdėklo ❻ liežuvėlį šiek tiek žemyn ir nustumkite jį po laikikliu. Įsitikinkite, kad kalkių filtro įdėklas ❻ tinkamai užsifiksavo.

**ⓘ Nurodymas:**

- ► Jei kalkių filtro įdėkle ❻ yra kalkių likučių, jį kelioms valandoms pamerkite į vandens ir acto tirpalą, kurio santykis 6:1. Kalkių nuosėdos ištirps. Kalkių filtro įdėklą ❻ nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens.

# Laikymas nenaudojant

- ■ Prieš padėdami į laikymo vietą palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
- ■ Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės ❺ rodyklės kryptimi po virdulio pagrindu ❹.
- ■ Prietaisą laikykite sausoje vietoje.

## Trikčių šalinimas

| Triktis | Priežastis | Šalinimas |
|---|---|---|
| Prietaisas neveikia. | Į elektros lizdą neįkištas tinklo kištukas. | Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą. |
| | Prietaisas neįjungtas. | Įjunkite prietaisą. |
| | Prietaisas sugedo. | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |
| | Prietaisas perkaito ir suveikė apsaugos nuo perkaitimo įjungiklis. | Palaukite, kol prietaisas atvės. |
| Neužsifiksuoja ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklis ⏻ ❸. | Virdulys nepastatytas ant virdulio pagrindo ❹. | Pastatykite virdulį ant virdulio pagrindo ❹. |
| | Prietaisas sugedo. | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |

# Šalinimas

## Prietaiso šalinimas





Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

**Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.**

Jei nenaudojamame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.

Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

## Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

# Techniniai duomenys

| | |
|---|---|
| Maitinimo įtampa | 220–240 V ~ , 50– 60 Hz |
| Vardinė galia | 2520–3000 W |
| Vartojamoji galia išjungties būsenoje | 0,0 W |
| Talpa | Max. 1,7 L<br>Min. 0,5 L |

# Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

## Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

## Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

## Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, įjungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atveju, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 487922_2501.

- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.




Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 487922_2501 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Priežiūra

LT **Priežiūra Lietuva**
Tel. 08 00 33144
Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 487922_2501

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

# Sisukord

**Sissejuhatus . . . . . 42**
Sihipärane kasutamine . . . . . 42
Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid . . . . . 42
**Ohutusjuhised . . . . . 43**
**Tarnekomplekt . . . . . 45**
**Käsitsuselemendid . . . . . 45**
**Ettevalmistused . . . . . 45**
Pakendist väljavõtmine . . . . . 45
Kaablihoidik . . . . . 45
Kasutuselevõtmine . . . . . 45
**Vee keetmine . . . . . 46**
**Puhastamine ja hooldamine . . . . . 46**
Katlakivijääkide korral . . . . . 47
Katlakivifiltri eemaldamine / paigaldamine . . . . . 47
**Hoiustamine . . . . . 47**
**Tõrgete kõrvaldamine . . . . . 48**
**Jäätmekäitlus . . . . . 48**
Seadme jäätmekäitlus . . . . . 48
Pakendi jäätmekäitlus . . . . . 48
**Tehnilised andmed . . . . . 48**
**Kompernaß Handels GmbH garantii . . . . . 49**
Teenindus . . . . . 50
Importija . . . . . 50

## Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.



Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

## Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult vee kuumutamiseks koduses majapidamises. Seade ei ole ette nähtud teiste vedelikega või tööstuslikes valdkondades kasutamiseks.

See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes.
Ärge kasutage seadet tööstuslikult!

## Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

| | |
|---|---|
|  | **OHT!** Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhis viitab vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse. |
|  | **HOIATUS!** Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhis viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustab surma või raske vigastuse. |
|  | **ETTEVAATUST!** Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhis viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse. |
|  | **TÄHELEPANU!** Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhis viitab võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju. |
|  | **Juhis:** Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist. |
|  | Vahelduvvool/-pinge |
|  | Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks. |
|  | Lugege juhendit. |

## Ohutusjuhised

### ⚠ OHT! ELEKTRILÖÖK!

- Veenduge, et alus koos elektriühendustega ei puutu mitte kunagi kokku veega! Kui alus on kogemata saanud niiskeks, laske sel esmalt täielikult kuivada.
- Kasutage veekeetjat ainult koos tarnekomplekti kuuluva alusega.
- Jälgige, et võrgukaabel ei muutu käitamisel mitte kunagi märjaks või niiskeks. Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või muul viisil kahjustada.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Tõmmake pärast kasutamist alati pistik pistikupesast välja. Ainult väljalülitamisest ei piisa, sest kuni võrgupistik on pistikupesas, on seadmes alati veel võrgupinge.
- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste esinemist. Ärge võtke kahjustatud või mahakukkunud seadet kasutusele.
- Laske seadme remondid teha ainult volitatud ettevõtetes või klienditeeninduses. Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.
- Seadme pistikühendusele ei tohi valguda vedelikku.

Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse! Siin võib tekkida elektrilöögi tõttu eluohtlik olukord, kui kasutamisel sattuvad vedelikujäägid pingestatud osadele.

## ⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Kuumutage vett alati ainult siis, kui kaas on suletud, vastasel juhul väljalülitusautomaatika ei tööta. Keev vesi võib siis pritsida üle serva välja.
- Veekeetja muutub käitamisega väga kuumaks. Võivad eralduda kuumad aurupahvakud. Haarake seda ainult käepidemest ja käsitsege ainult kaane avamisklahvi ja sisse-/väljalülitit.
- Veenduge enne seadme sisselülitamist, et seade seisab stabiilselt ja vertikaalselt. Keev vesi võib põhjustada ebastabiilselt seisva seadme ümberkukkumist.
- Ärge avage vee keemise ajal kaant.
- Seadmeid tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutajapoolset hooldust, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja järelevalve all. Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit nooremate kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Täitke veekeetja maksimaalselt kuni märgini MAX! Vastasel juhul võib keev vesi välja loksuda!
- Käitage seadet alati koos paigaldatud katlakivifiltriga.
- Pärast kasutamist on kütteelemendi pinnal veel jääksoojus.
- Väärkasutuse korral võivad tekkida vigastused! Kasutage seadet alati sihipäraselt!

## ⓘ TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage seadme juhtimiseks välist taimerlülitit või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal mitte kunagi järelevalveta.
- Veenduge, et seade, võrgukaabel või võrgupistik ei puutu kokku soojusallikate nagu pliidiplaatide või lahtise leegiga.

# Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekti kuuluvad seeriaviisiliselt järgnevad osad:

- Veekeetja
- Katlakivifilter
- Alus
- Kasutusjuhend

ⓘ **Juhis:**

► Kontrollige tarnekomplekti komplektsust ja nähtavate kahjustuste esinemist.

► Seadet tohib kasutada ainult täielikult monteeritult.

► Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk ***Teenindus***).

# Käsitsuselemendid

❶ Lukustuse vabastusklahv
❷ Skaala
❸ Sisse-/väljalüliti ⏻
❹ Alus
❺ Kaablihoidik
❻ Katlakivifilter

# Ettevalmistused

## Pakendist väljavõtmine

♦ Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.

♦ Eemaldage kogu pakkematerjal.

## Kaablihoidik

Aluse ❹ alumisel küljel asub kaablihoidik ❺. Kaablihoidikuga ❺ saate võrgukaabli pikkust kohandada vastavalt oma kohalikele oludele.

ⓘ **TÄHELEPANU!**

► Jälgige, et võrgukaabel tuleb stabiilse asendi tagamiseks juhtida alati läbi alusel ❹ selleks ettenähtud väljalõike.

## Kasutuselevõtmine

⚠ **HOIATUS!**

► Kasutage veekeetjas alati ainult värsket joogivett! Ärge tarvitage toiduks muud vett kui joogivett. Vastasel juhul esineb tervisekahjustuste oht!

Enne seadme kasutuselevõtmist veenduge, et ...

– seade, võrgupistik ja võrgukaabel on laitmatus korras ja ...
– kõik pakkematerjalid on seadmelt eemaldatud.

1) Avage kaas, selleks vajutage lukustuse vabastusklahvi ❶.
2) Täitke seade kuni MAX märgini veega ja laske täielikult keema hakata – nagu järgmises peatükis kirjeldatud.
3) Valage see vesi pärast keemahakkamist ära.
4) Loputage kannu puhta veega.
5) Täitke seade veelkord veega kuni MAX märgini ja laske keema. Valage ka see vesi ära.
6) Loputage kannu puhta veega.

Nüüd on seade kasutusvalmis.

## Vee keetmine

**⚠ OHT!**

► Ärge mitte kunagi asetage elektrilist alust ❹ vee lähedale – eluoht elektrilöögi tõttu!

**⚠ HOIATUS!**

► Kasutage alati värsket joogivett. Ärge tarbige toiduks vett, mis on seisnud veekeetjas juba kauem kui üks tund. Ärge keetke jahtunud vett uuesti. Valage vana vesi alati ära. Võivad tekkida bakterid!

**ⓘ Juhis:**

► Veenduge alati, et sisse-/väljalüliti ⏻ ❸ ei ole alla vajutatud, kui võrgupistik on välja tõmmatud ja seade seisab alusel ❹. Vastasel juhul hakkab seade võrgupistiku vooluvõrguga ühendamisel soovimatult kuumenema.

1) Võtke kann täitmiseks aluselt!
2) Avage kaas, selleks vajutage lukustuse vabastusklahvi ❶.

**ⓘ Juhis:**

► Hoidke kannu täitmisel vertikaalselt. Ainult siis saate skaalat ❷ õigesti lugeda.

3) Täitke kann vähemalt kuni märgini MIN, et seade ei kuumeneks üle ja maksimaalselt kuni märgini MAX, et keevat vett ei loksuks välja.
4) Sulgege esmalt kaas ja asetage seejärel kann alusele ❹ nii, et kann seisaks kindlalt alusel ❹.
5) Ühendage võrgupistik pistikupessa.
6) Vajutage sisse-/väljalülitit ⏻ ❸ allapoole, nii et lüliti fikseerub.

**⚠ HOIATUS!**

► Turvakaalutlustel ei tohi kaant avada, kui vesi keeb või on väga kuum. Esineb põletuste oht.

7) Valgustus sisse-/väljalülitis ⏻ ❸ näitab, et seade soojeneb nüüd.
8) Niipea kui vesi hakkab keema, lülitub seade välja, sisse-/väljalüliti ⏻ ❸ hüppab ülespoole ja valgustus kustub.

**ⓘ Juhis:**

► See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsmega: kui seade lülitatakse kogemata sisse, ilma et kannus on vett, lülitub seade automaatselt välja.
Kui näiteks sulgemata kaane tõttu aurustub seadmest kogu vesi, lülitub seade automaatselt välja. Laske nendel juhtudel seadmel enne uuesti kasutamist esmalt jahtuda.

## Puhastamine ja hooldamine

**⚠ OHT!**

► Tõmmake iga kord enne puhastamist võrgupistik pistikupesast välja!
Vastasel juhul esineb elektrilöögi oht!

► Ärge mitte kunagi avage ühtki korpuse osa. Selle sees ei ole käsitsuselemente. Avatud korpuse korral võib elektrilöögi tõttu tekkida eluohtlik olukord.

Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse! Siin võib tekkida elektrilöögi tõttu eluohtlik olukord, kui kasutamisel sattuvad vedelikujäägid pingestatud osadele.

**⚠ HOIATUS!**

► Laske seadmel enne puhastamist jahtuda. Põletusoht!

**ⓘ TÄHELEPANU!**

► Ärge kasutage abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid. Need võivad reageerida pealispinnaga ja seadet jäädavalt kahjustada.

- Puhastage kõiki välispindu ja võrgukaablit kergelt niisutatud pesulapiga. Kuivatage seade igal juhul enne uuesti kasutamist korralikult. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset pesuainet. Jälgige enne uuesti kasutuselevõtmist, et seadmel ja selle sees ei ole pesuaine jääke.
- Loputage kannu sisemust puhta veega.
- Ladestiste korral kannus pühkige sisepinnad niiske lapiga puhtaks või kasutage pesu- või pudeliharja. Seejärel loputage kannu veelkord puhta veega.

## Katlakivijääkide korral

Seadmesse ladestunud katlakivi tekitab energiakadusid ja piirab seadme kasutusiga. Eemaldage seadmest katlakivi kohe, kui on näha katlakivi ladestumist.

- Kasutage toidunõudele sobivat majapidamiskauplustes saadaolevat katlakivi eemaldusvahendit (näiteks kohvimasinate katlakivi eemaldusvahendit). Toimige nii, nagu katlakivi eemaldusvahendi kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Puhastage seade pärast katlakivi eemaldamist rohke veega.

## Katlakivifiltri eemaldamine / paigaldamine

Veekeetja väljavalamisavas asub katlakivifilter ❻, mis võib aja jooksul mustuseosakeste või katlakiviga ummistuda. Katlakivifiltri ❻ eemaldamisel on seda lihtsam puhastada.

1) Avage kaas.
2) Vajutage kannu sisemuses etteulatuvat plaadikest katlakivifiltril ❻ veidi allapoole, nii et katlakivifiltri ❻ saab välja võtta.
3) Puhastage katlakivifiltrit ❻ kergelt niisutatud pesulapiga ja voolava vee all.
4) Asetage katlakivifilter ❻ esmalt alumise fiksaatoriga veekeetja sisemuses olevasse väljalõikesse. Vajutage etteulatuvat plaadikest katlakivifiltril ❻ veidi allapoole ja lükake plaadike hoidiku alla. Jälgige, et katlakivifilter ❻ fikseerub õigesti.

**ⓘ Juhis:**

► Kui katlakivifiltri ❻ külge on jäänud katlakivijääke, asetage filter mõneks tunniks vee ja äädika lahusesse vahekorras 6:1. Katlakivijäägid lahustuvad. Loputage katlakivifiltrit ❻ rohke puhta veega.

# Hoiustamine

- Laske seadmel enne ärapanekut esmalt täielikult jahtuda.
- Kerige võrgukaabel aluse ❹ noole suunas alumisel küljel kaablihoidikule ❺.
- Hoidke seadet kuivas kohas.

## Tõrgete kõrvaldamine

| Tõrge | Põhjus | Kõrvaldamine |
|---|---|---|
| Seade ei tööta. | Võrgupistik ei ole pistikupesas. | Ühendage võrgupistik vooluvõrku. |
| | Seade ei ole sisse lülitatud. | Lülitage seade sisse. |
| | Seade on defektne. | Pöörduge klienditeeninduse poole. |
| | Seade on ülekuumenenud ja ülekuumenemiskaitse on aktiivne. | Laske seadmel jahtuda. |
| Sisse-/väljalüliti ⏻ ❸ ei fikseeru. | Kann ei seisa alusel ❹. | Asetage kann alusele ❹. |
| | Seade on defektne. | Pöörduge klienditeeninduse poole. |

# Jäätmekäitlus

## Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

**See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säästke keskkonda ja käidelge nõuetekohaselt.**

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.

Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

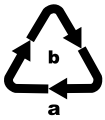
## Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelge enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.




# Tehnilised andmed

| | |
|---|---|
| Toitepinge | 220–240 V ~, 50–60 Hz |
| Nimivõimsus | 2520–3000 W |
| Võimsustarve väljalülitatud olekus | 0,0 W |
| Mahutavus | Max. 1,7 L<br>Min. 0,5 L |

# Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

## Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.
Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

## Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

## Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvosi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

## Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 487922_2501, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.

- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-post**i teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teeninduse-aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.




Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 487922_2501 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

## Teenindus

EE **Teenindus Eestis**
Tel: 8000049109
E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 487922_2501

## Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSAMAA
www.kompernass.com

# Saturs

**Ievads . . . . . 52**
Noteikumiem atbilstīgs lietojums . . . . . 52
Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli . . . . . 52
**Norādījumi par drošību . . . . . 53**
**Piegādes komplekts . . . . . 55**
**Vadības elementi . . . . . 55**
**Sagatavošanās . . . . . 55**
Izsaiņošana . . . . . 55
Kabeļa uztīšanas ietvars . . . . . 55
Ierīces ieslēgšana . . . . . 55
**Ūdens uzvārīšana . . . . . 56**
**Tīrīšana un kopšana . . . . . 57**
Rīcība kaļķa nosēdumu gadījumā . . . . . 57
Filtra ieliktņa kaļķainam ūdenim ievietošana/izņemšana . . . . . 57
**Glabāšana . . . . . 58**
**Problēmu novēršana . . . . . 58**
**Utilizācija . . . . . 58**
Ierīces likvidēšana . . . . . 58
Iepakojuma utilizēšana . . . . . 59
**Tehniskie parametri . . . . . 59**
**Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija . . . . . 59**
Serviss . . . . . 60
Importētājs . . . . . 60

# Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!



Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir šī produkta sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un utilizēšanu. Pirms produkta lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet produktu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, dodiet līdzi arī visus ierīces dokumentus.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi ūdens uzkarsēšanai mājsaimniecības vajadzībām. To nav paredzēts lietot ar citiem šķidrumiem vai komerciālā vidē.

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājsaimniecībās. Neizmantojiet šo ierīci komerciālā nolūkā!

## Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

| | |
|---|---|
|  | **BĪSTAMI!** Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI" apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi. |
|  | **BRĪDINĀJUMS!** Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS" apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi. |
|  | **IEVĒROT PIESARDZĪBU!** Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU" apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi. |
|  | **UZMANĪBU!** Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU" apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums. |
|  | **Ievērībai:** Norāde „Ievērībai" apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci. |
|  | Maiņstrāva/-spriegums |
|  | Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas. |
|  | Izlasiet instrukciju. |

## Norādījumi par drošību

### ⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- Nodrošiniet, ka pamatne ar strāvas pieslēgumiem nekad nesaskaras ar ūdeni! Ja pamatne tomēr nejauši ir kļuvusi mitra, ļaujiet tai vispirms pilnībā nožūt.
- Lietojiet elektrisko tējkannu tikai kopā ar komplektācijā iekļauto pamatni.
- Raugieties, lai ierīces darbības laikā tīkla kabelis nekad nekļūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai to nevarētu iespiest vai citādi bojāt.
- Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam vai klientu apkalpošanas servisam nomainīt bojātu kontaktspraudni vai tīkla kabeli.
- Pēc ierīces lietošanas vienmēr atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas. Ar ierīces izslēgšanu vien nepietiek, jo, kamēr kontaktspraudnis ir pieslēgts kontaktligzdai, ierīcei tiek nodrošināts tīkla spriegums.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēju redzamu bojājumu. Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta vai bija nokritusi.
- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt arī garantija zaudē spēku.
- Pār ierīces spraudsavienojumu nedrīkst plūst ūdens.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Elektrotrieciens var apdraudēt ierīces lietotāja dzīvību, ja ierīces darbības laikā uz spriegumu vadošām daļām nokļūst šķidrums.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Karsējiet ūdeni tikai tad, kad ir aizvērts tējkannas vāks, jo citādi automātiskās izslēgšanās sistēma nedarbosies. Vārīšanās laikā ūdens var šļākties pāri tējkannas malām.
- Darbības laikā elektriskā tējkanna stipri sakarst. No tējkannas var izplūst karsti garaiņi. Satveriet to tikai aiz roktura un izmantojiet tikai vāka atvēršanas pogu un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Pirms ieslēdzat ierīci, pārliecinieties, ka tā ir stabili novietota vertikālā pozīcijā. Vārīšanās laikā ūdens var izraisīt nestabili novietotas ierīces apkrišanu.
- Neatveriet tējkannas vāku, kamēr vārās ūdens.
- Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā vai ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no astoņu gadu vecuma, ja tos uzrauga vai tie ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt ierīces lietotājam, nedrīkst uzticēt bērniem; šīs procedūras drīkst veikt tikai par astoņiem gadiem vecāki bērni pieaugušā uzraudzībā. Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem, kas ir jaunāki par astoņiem gadiem.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Iepildiet tējkannā ūdeni, nepārsniedzot atzīmi „MAX". Neievērojot šo norādījumu, no tējkannas var izšļākties vārošs ūdens.
- Vienmēr darbiniet ierīci ar ievietotu filtra ieliktni, kas paredzēts kaļķainam ūdenim.

- Pēc lietošanas uz sildelementa virsmas kādu laiku saglabājas siltums.
- Lietojot ierīci nepareizi, iespējams gūt miesas bojājumus. Vienmēr izmantojiet šo ierīci atbilstīgi lietošanas noteikumiem!

### ⓘ UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeri vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.
- Ierīces darbības laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Pārliecinieties, ka ierīce, tīkla kabelis vai tīkla kontaktspraudnis nesaskaras ar karstuma avotu, piemēram, plīts virsmu vai atklātu liesmu.

## Piegādes komplekts

Standarta komplektācijā ierīce tiek piegādāta ar tālāk uzskaitītajiem komponentiem.

- Elektriska tejkanna
- Filtra ieliktnis kaļķainam ūdenim
- Pamatne
- Lietošanas pamācība

**ⓘ Ievērībai:**

► Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.

► Ierīci drīkst izmantot tikai pilnībā samontētā veidā.

► Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu ***Serviss***).

## Vadības elementi

❶ Atbloķēšanas taustiņš
❷ Skala
❸ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ⏻
❹ Pamatne
❺ Kabeļa uztīšanas ietvars
❻ Filtra ieliktnis kaļķainam ūdenim

## Sagatavošanās

### Izsaiņošana

♦ Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.

♦ Noņemiet no tām visu iepakojuma materiālu.

### Kabeļa uztīšanas ietvars

Pamatnes ❹ apakšā atrodas kabeļa uztīšanas ietvars ❺. Izmantojot kabeļa uztīšanas ietvaru ❺, tīkla kabeļa garumu iespējams pielāgot lietošanas apstākļiem.

**ⓘ UZMANĪBU!**

► Raugieties, lai tīkla kabelis vienmēr virzītos cauri šim nolūkam paredzētajam padziļinājumam pamatnē ❹; tas nodrošinās pamatnes stabilitāti.

### Ierīces ieslēgšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

► Elektriskajā tējkannā vienmēr iepildiet tikai svaigu dzeramo ūdeni!
Nelietojiet uzturā ūdeni, kas neatbilst dzeramā ūdens kvalitātes prasībām. Neievērojot šo norādījumu, jūs varat kaitēt savai veselībai!

Pirms ieslēdzat ierīci, pārliecinieties, ka...

- ierīce, tīkla kontaktspraudnis un tīkla kabelis ir tehniskā kārtībā un...
- no ierīces ir noņemti visi iepakojuma materiāli.

1) Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ❶ un atveriet tējkannas vāku.
2) Iepildiet ierīcē ūdeni līdz atzīmei „MAX" un ļaujiet ūdenim vienu reizi uzvārīties, kā paskaidrots nākamajā nodaļā.
3) Pēc uzvārīšanas ūdeni no tējkannas izlejiet.
4) Izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni.
5) Vēlreiz piepildiet ierīci līdz atzīmei „MAX" un ļaujiet ūdenim uzvārīties. Izlejiet arī šo ūdeni.
6) Izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni.

Tagad ierīce ir sagatavota lietošanai.

# Ūdens uzvārīšana

**⚠ BĪSTAMI!**

► Nekad nenovietojiet pamatni ❹ ar strāvas pieslēgumiem ūdens tuvumā – tas rada dzīvībai bīstama elektrotrieciena risku!

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

► Vienmēr izmantojiet tikai svaigu dzeramo ūdeni. Nelietojiet uzturā ūdeni, kas tējkannā ir bijis ilgāk par vienu stundu. Nekarsējiet jau atdzisušu ūdeni atkārtoti. Vienmēr izlejiet šādu ūdeni. Tajā var savairoties mikroorganismi.

**ⓘ Ievērībai:**

► Ja tīkla kontaktspraudnis ir atvienots un ierīce ir novietota uz pamatnes ❹, vienmēr pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ❸ ⏽ nav nospiests uz leju. Citādi brīdī, kad tīkla kontaktspraudnis tiks pieslēgts elektrotīklam, ierīce nekontrolēti sāks ūdens karsēšanu.

1) Lai tējkannā iepildītu ūdeni, noņemiet to no pamatnes.
2) Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ❶ un atveriet tējkannas vāku.

**ⓘ Ievērībai:**

► Ūdens iepildīšanas brīdī turiet tējkannu vertikāli. Tikai šādi iespējams pareizi nolasīt ūdens līmenī skalā ❷.

3) Piepildiet tējkannu vismaz līdz atzīmei „MIN", lai ierīce nepārkarstu, vai maksimāli līdz atzīmei „MAX", lai vārošais ūdens nemutuļotu pāri kannas malām.
4) Aizveriet vāku un pēc tam novietojiet tējkannu uz pamatnes ❹ tā, lai ierīce stabili stāvētu uz pamatnes ❹.
5) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
6) Spiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ⏽ ❸ uz leju, līdz tas nofiksējas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

► Drošības apsvērumu dēļ neatveriet vāku, kamēr tējkannā vārās ūdens vai kamēr ūdens ir ļoti karsts. Pastāv risks gūt apdegumus.

7) Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža ⏽ ❸ lampiņa iedegoties norāda, ka ierīce karsē ūdeni.
8) Tiklīdz ūdens sāk vārīties, ierīce izslēdzas, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ⏽ ❸ pārslēdzas uz augšu un lampiņa nodziest.

**ⓘ Ievērībai:**

► Ierīce ir aprīkota ar mehānismu, kas pasargā to no pārkaršanas: ja tējkannu nejauši ieslēdz brīdī, kad tajā nav ūdens, ierīce automātiski izslēdzas. Ja, piemēram, neaizvērta vāka dēļ viss ūdens izvārās un iztvaiko, tējkanna automātiski izslēdzas. Šādos gadījumos ļaujiet ierīcei pirms atkārtotas lietošanas vispirms atdzist.

# Tīrīšana un kopšana

**⚠ BĪSTAMI!**

- Pirms katras tīrīšanas atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Neievērojot šo norādījumu, pastāv elektrotrieciena risks.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Tajā neatrodas neviens vadības elements. Ja korpuss ir atvērts, pastāv dzīvībai bīstama elektrotrieciena risks.

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Elektrotrieciens var apdraudēt ierīces lietotāja dzīvību, ja ierīces darbības laikā uz spriegumu vadošām daļām nokļūst šķidrums.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Pastāv apdegumu gūšanas risks.

**ⓘ UZMANĪBU!**

- Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus. Tie var bojāt virsmu un neatgriezeniski sabojāt ierīci.

- Visas ārējās virsmas un tīkla kabeli tīriet ar viegli samitrinātu trauku lupatiņu. Pirms atkārtotas izmantošanas ierīci obligāti kārtīgi nosusiniet. Ja netīrumi ir grūti notīrāmi, uzlejiet uz lupatiņas saudzīgas iedarbības trauku mazgāšanas līdzekli. Pirms atkārtotas ieslēgšanas pārliecinieties, ka uz ierīces un pašā ierīcē nav trauku mazgāšanas līdzekļa palieku.
- Izskalojiet tējkannas iekšpusi ar tīru ūdeni.
- Ja tējkannā ir nosēdumi, noslaukiet iekšējās virsmas ar mitru lupatiņu vai izmantojiet šim nolūkam trauku vai pudeļu birsti. Pēc tam vēlreiz izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni.

## Rīcība kaļķa nosēdumu gadījumā

Kaļķa nosēdumi ierīcē rada lieku enerģijas patēriņu un saīsina ierīces kalpošanas laiku. Atkaļķojiet ierīci, līdzko tajā parādās kaļķa nosēdumi.

- Mājsaimniecības preču veikalā iegādājieties pārtikas produktu tvertnēm piemērotu kaļķa šķīdinātāju (piemēram, kafijas aparātu atkaļķotāju). Rīkojieties, kā paskaidrots kaļķa šķīdinātāja lietošanas pamācībā.
- Pēc atkaļķošanas izskalojiet ierīci ar lielu daudzumu tīra ūdens.

## Filtra ieliktņa kaļķainam ūdenim ievietošana/ izņemšana

Pie elektriskās tējkannas ūdens izliešanas atveres ir uzstādīts filtra ieliktnis kaļķainam ūdenim ❻, kas laika gaitā aizsērē ar cietām daļiņām vai aizkaļķojas. Filtra ieliktņa kaļķainam ūdenim ❻ izņemšana atvieglo ierīces tīrīšanu.

1) Atveriet vāku.
2) Tējkannas iekšpusē pie filtra ieliktņa kaļķainam ūdenim ❻ piespiediet izvirzīto mēlīti nedaudz uz leju, lai filtra ieliktni ❻ varētu izņemt no tējkannas.
3) Notīriet filtra ieliktni kaļķainam ūdenim ❻ ar viegli samitrinātu trauku lupatiņu un noskalojiet zem tekoša ūdens strūklas.
4) Ievietojiet filtra ieliktni kaļķainam ūdenim ❻ ar apakšējo fiksatoru pa priekšu padziļinājumā elektriskās tējkannas iekšpusē. Spiediet izvirzīto mēlīti pie filtra ieliktņa kaļķainam ūdenim ❻ uz leju un pabīdiet to zem turētāja. Raugiet, lai filtra ieliktnis kaļķainam ūdenim ❻ pareizi nofiksējas.

**Ievērībai:**

► Ja filtra ieliktnī kaļķainam ūdenim ❻ ir ieēdušās kaļķa paliekas, iemērciet ieliktni uz dažām stundām ūdens un etiķa šķīdumā (daļu attiecība – 6:1). Šādi kaļķa paliekas atdalīsies no ieliktņa. Noskalojiet filtra ieliktni kaļķainam ūdenim ❻ ar lielu daudzumu ūdens.

## Glabāšana

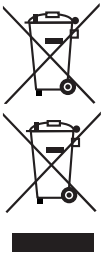
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanai ļaujiet tai vispirms pilnībā atdzist.
- Tīkla kabeli bultiņas virzienā aptiniet ap kabeļa uztīšanas ietvaru ❺, kas atrodas zem pamatnes ❹.
- Glabājiet ierīci sausā vietā.

## Problēmu novēršana

| Darbības traucējums | Cēlonis | Risinājums |
|---|---|---|
| Ierīce nedarbojas. | Tīkla kontaktspraudnis nav iesprausts kontaktligzdā. | Pieslēdziet kontaktspraudni elektrotīklam. |
| | Ierīce nav ieslēgta. | Ieslēdziet ierīci. |
| | Ierīce ir bojāta. | Vērsieties klientu apkalpošanas servisā. |
| | Ierīce ir pārkarsusi, un darbojas mehānisms, kas pasargā to no pārkaršanas. | Ļaujiet ierīcei atdzist. |
| Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ⏻ ❸ nenofiksējas. | Tējkanna neatrodas uz pamatnes ❹. | Novietojiet tējkannu uz pamatnes ❹. |
| | Ierīce ir bojāta. | Vērsieties klientu apkalpošanas servisā. |

## Utilizācija

### Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz riteņīšiem nozīmē, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

**Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.**

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

## Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.




Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

## Tehniskie parametri

| | |
|---|---|
| Barošana | 220–240 V ~ , 50 – 60 Hz |
| Nominālā jauda | 2520–3000 W |
| Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā | 0,0 W |
| Tilpums | Max. 1,7 L<br>Min. 0,5 L |

## Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja boļājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

## Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 487922_2501 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 487922_2501, atvērt savu lietošanas pamācību.

## Serviss

(LV) **Serviss Lettlannd**
Tālr.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 487922_2501

## Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VĀCIJA
www.kompernass.com

# Inhaltsverzeichnis

**Einführung . . . . . 62**
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . 62
Verwendete Warnhinweise und Symbole . . . . . 62
**Sicherheitshinweise . . . . . 63**
**Lieferumfang . . . . . 65**
**Bedienelemente . . . . . 65**
**Vorbereitungen . . . . . 65**
Auspacken . . . . . 65
Kabelaufwicklung . . . . . 65
Inbetriebnahme . . . . . 65
**Wasser aufkochen . . . . . 66**
**Reinigung und Pflege . . . . . 67**
Bei Kalk-Rückständen . . . . . 67
Kalkfiltereinsatz abnehmen /einsetzen . . . . . 67
**Aufbewahren . . . . . 68**
**Fehlerbehebung . . . . . 68**
**Entsorgung . . . . . 68**
Gerät entsorgen . . . . . 68
Verpackung entsorgen . . . . . 69
**Technische Daten . . . . . 69**
**Garantie der Kompernaß Handels GmbH . . . . . 69**
Service . . . . . 70
Importeur . . . . . 70

# Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.



Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

| | |
|---|---|
|  | **GEFAHR!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat. |
|  | **WARNUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte. |
|  | **VORSICHT!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte. |
|  | **ACHTUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte. |
|  | **Hinweis:** Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern. |
|  | Wechselstrom/-spannung |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht. |
|  | Bedienungsanleitung lesen. |

## Sicherheitshinweise

### ⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

## ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- Der Wasserkocher wird durch den Betrieb sehr heiß. Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Fassen Sie ihn nur am Griff an und bedienen Sie nur die Deckelöffnungstaste und den Ein-/Ausschalter.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur Markierung MAX! Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen!
- Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.

- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

**ⓘ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher
- Kalkfiltereinsatz
- Sockel
- Bedienungsanleitung

**ⓘ Hinweis:**

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

## Bedienelemente

❶ Deckelöffnungstaste
❷ Wasserstandsanzeige
❸ EIN/AUS-Schalter ⏻
❹ Sockel
❺ Kabelaufwicklung
❻ Kalkfiltereinsatz

## Vorbereitungen

### Auspacken

♦ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.

♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Kabelaufwicklung

An der Unterseite des Sockels ❹ befindet sich eine Kabelaufwicklung ❺. Mit der Kabelaufwicklung ❺ können Sie die Länge des Netzkabels an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

**ⓘ ACHTUNG!**

► Achten Sie darauf, dass das Netzkabel immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am Sockel ❹ geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

### Inbetriebnahme

**⚠ WARNUNG!**

► Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass …

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und …
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

1) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Deckelöffnungstaste ❶ drücken.
2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.
6) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Wasser aufkochen

**⚠ GEFAHR!**

► Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel ❹ in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

**⚠ WARNUNG!**

► Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltetes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

**ⓘ Hinweis:**

► Stellen Sie immer sicher, dass der EIN/AUS-Schalter ⏻ ❸ nicht nach unten gedrückt ist, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel ❹ steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

1) Nehmen Sie die Kanne zum Befüllen ab!
2) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Deckelöffnungstaste ❶ drücken.

**ⓘ Hinweis:**

► Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Wasserstandsanzeige ❷ richtig ablesen.

3) Befüllen Sie die Kanne mindestens bis zur Markierung MIN, damit das Gerät nicht überhitzt und maximal bis zur Markierung MAX, damit kein kochendes Wasser herausspritzt.
4) Schließen Sie erst den Deckel und setzen danach die Kanne so auf den Sockel ❹, dass diese fest auf dem Sockel ❹ steht.
5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
6) Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter ⏻ ❸ nach unten, so dass er einrastet.

**⚠ WARNUNG!**

► Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel nicht abnehmen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

7) Die Beleuchtung im EIN/AUS-Schalter ⏻ ❸ zeigt an, dass das Gerät nun aufheizt.
8) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der EIN/AUS-Schalter ⏻ ❸ springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

**ⓘ Hinweis:**

► Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus.
Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

# Reinigung und Pflege

**⚠ GEFAHR!**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

**⚠ WARNUNG!**

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

**ⓘ ACHTUNG!**

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

## Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.
Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltswarengeschäft (z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

## Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen

An der Ausgießöffnung des Wasserkochers befindet sich ein Kalkfiltereinsatz ❻, der sich im Laufe der Zeit mit Partikeln oder Kalk zusetzen kann. Die Entnahme des Kalkfiltereinsatzes ❻ ermöglicht eine einfache Reinigung.

1) Öffnen Sie den Deckel.
2) Drücken Sie im Inneren der Kanne die vorstehende Lasche am Kalkfiltereinsatz ❻ etwas nach unten, so dass sich der Kalkfiltereinsatz ❻ herausnehmen lässt.
3) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz ❻ mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
4) Setzen Sie den Kalkfiltereinsatz ❻ zuerst mit der unteren Arretierung in die Aussparung im Inneren des Wasserkochers. Drücken Sie die vorstehende Lasche am Kalkfiltereinsatz ❻ etwas nach unten und schieben Sie sie unter die Halterung. Achten Sie darauf, dass der Kalkfiltereinsatz ❻ korrekt einrastet.

**Hinweis:**

- Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz ❻ festgesetzt haben, legen Sie ihn für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz ❻ mit viel klarem Wasser ab.

## Aufbewahren

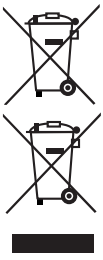
- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung ❺ unter dem Sockel ❹.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Fehlerbehebung

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose. | Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz. |
| | Das Gerät ist nicht eingeschaltet. | Schalten Sie das Gerät ein. |
| | Das Gerät ist defekt. | Wenden Sie sich an den Kundendienst. |
| | Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv. | Lassen Sie das Gerät abkühlen. |
| Der EIN/AUS-Schalter ⏻ ❸ rastet nicht ein. | Die Kanne steht nicht auf dem Sockel ❹. | Stellen Sie die Kanne auf den Sockel ❹. |
| | Das Gerät ist defekt. | Wenden Sie sich an den Kundendienst. |

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

**Für den deutschen Markt gilt:**
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedientens ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.




Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

# Technische Daten

| | |
|---|---|
| Spannungsversorgung | 220–240 V ~ ,<br>50–60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 2520–3000 W |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand | 0,0 W |
| Nutzvolumen | Max. 1,7 L<br>Min. 0,5 L |

# Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonund die Artikelnummer (IAN) 487922_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487922_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 487922_2501

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacji · Informacijos data
Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
06/2025 · Ident.-No.: SWKE3100G1-022025-1

IAN 487922_2501